FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 183
Sub. 16

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Quebec — District No.: 183 — S. District No.: 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No.: 10 — {in / dans}: Montreal Ste Marie — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 15

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: L. J. Brien — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or single. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou célibataire.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1		Reeble Marie	49 Champlain	F	Epouse	M	Mars	1873	38	Canada			Français	Canadien	Cath R
2	137 145	Emard Anthemise	144 Dufresne	F	Chef	V	oct	1870	40	Canada			Français	Canadien	Cath R
3	134 157	Edouard Blanche	" "	F	fille	C	fev	1894	17	Canada			Français	Canadien	Cath R
4		" Ida	" "	F	fille	C	dec	1894	16	Canada			Français	Canadien	Cath R
5		" Elie	" "	M	fils	C	mai	1901	10	Canada			Français	Canadien	Cath R
6		" Liliane	" "	F	fille	C	juin	1903	7	Canada			Français	Canadien	Cath R
7		Laflem Elise	" "	F	soeur	V	Aout	1860	50	Canada			Français	Canadien	Cath R
8	138 144	Couchette Alfred	142	M	Chef	M	mai	1864	46	Canada			Français	Canadien	Cath R
9	135 158	" Philomine	" "	F	Epouse	M	mai	1869	42	Canada			Français	Canadien	Cath R
10		" Odila	" "	F	fille	C	mai	1896	15	Canada			Français	Canadien	Cath R
11	139 147	Lucas Joseph	140	M	Chef	M	oct	1882	28	Canada			Français	Canadien	Cath R
12	140 159	" Odelie	" "	F	Epouse	M	oct	1882	27	Canada			Français	Canadien	Cath R
13		" Odelie	" "	F	fille	C	oct	1907	1	Canada			Français	Canadien	Cath R
14	147	" Raoul	" "	M	fils	C	fevr	1911	1/12	Canada			Français	Canadien	Cath R
15	140 148	Guilbault Jolan	140	M	Chef	M	sept	1886	24	Canada			Français	Canadien	Cath R
16	160	" Rosanna	" "	F	Epouse	M	juin	1885	25	Canada			Français	Canadien	Cath R
17		" Alma	" "	F	fille	C	juillet	1910	7/12	Canada			Français	Canadien	Cath R
18	142 147	Berubi Celestin	136	M	Chef	M	Mars	1877	34	Canada			Français	Canadien	Cath R
19	148 161	" Florence	" "	F	Epouse	M	ignoré		28	Canada			Français	Canadien	Cath R
20		" Germain	" "	M	fils	C	fevr	1905	5	Canada			Français	Canadien	Cath R
21		" Ernest	" "	M	fils	C	mai	1908	3	Canada			Français	Canadien	Cath R
22		" Juliette	" "	F	fille	C	Mars	1900	1	Canada			Français	Canadien	Cath R
23	142 150	Coulon Jean	134 "	M	Chef	M	ignoré		68	Canada			Français	Canadien	Cath R
24	149 157	" Marguerite	" "	F	Epouse	M	mars	1843	68	Canada			Français	Canadien	Cath R
25		" Adelard	" "	M	fils	C	aout	1873	38	Canada			Français	Canadien	Cath R
26		" Laura	" "	F	fille	C	Oct	1870	40	Canada			Français	Canadien	Cath R
27		" Elenda	" "	F	fille	C	nov	1876	34	Canada			Français	Canadien	Cath R
28		" Ernest	" "	M	fils	C	fevr	1881	30	Canada			Français	Canadien	Cath R
29	143 151	Lamoureux Bernarde	168 "	M	Chef	M	Nov	1879	31	Canada			Français	Canadien	Cath R
30	150 162	" Celara	" "	F	Epouse	M	juillet	1881	29	Canada			Français	Canadien	Cath R
31	151	" Joachima	" "	F	soeur	C	Oct	1887	23	Canada			Français	Canadien	Cath R
32	144 152	Legaumbre Orla	61 Champlain	M	chef	V	epoux		65	Canada			Français	Canadien	Cath R
33	145 153	Durocult Eloise	134a Dufresne	F	Chef	V	vdee	1849	61	Canada			Français	Canadien	Cath R
34	152	Lauzon Georges	" "	M	enfant	C	Janv	1887	24	Canada			Français	Canadien	Cath R
35		Roch Damien	" "	M	Voyen	C	fev	1881	30	Canada			Français	Canadien	Cath R
36		Moreau Adelard	" "	M	Locataire	C	Mars	1859	52	Canada			Français	Canadien	Cath R
37		Renaud Napoleon	" "	M	Locataire	V	Avril	1851	60	Canada			Français	Canadien	Cath R
38	146 154	Bourdeau Napoleon	132 "	M	Chef	M	dec	1877	33	Canada			Français	Canadien	Cath R
39	153 163	" Nellie	" "	F	Epouse	M	sept	1877	33	Canada			Français	Canadien	Cath R
40		" Edmond	" "	M	fils	C	dec	1901	9	Canada			Français	Canadien	Cath R
41		" Eva	" "	F	fille	C	oct	1907	3	Canada			Français	Canadien	Cath R
42	147 155	Roy Albert	128 "	M	Chef	M	Mars	1874	37	Canada			Français	Canadien	Cath R
43	154 167	" Alvina	" "	F	Epouse	M	Mars	1874	37	Canada			Français	Canadien	Cath R
44		" Albert	" "	M	fils	C	sept	1897	14	Canada			Français	Canadien	Cath R
45		" Jean Bte	" "	M	fils	C	sept	1898	12	Canada			Français	Canadien	Cath R
46		" Leo	" "	M	fils	C	Janv	1905	5	Canada			Français	Canadien	Cath R
47		" Antoinette	" "	F	fille	C	Avril	1901	9	Canada			Français	Canadien	Cath R
48		" Jeanne	" "	F	fille	C	Avril	1902	8	Canada			Français	Canadien	Cath R
49		" Therese	" "	F	fille	C	sept	1875	15	Canada			Français	Canadien	Cath R
50		" Mathilde	" "	F	epouse	V	nov	1837	73	Canada			Français	Canadien	Cath R

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / aveugle, sourd-muet, etc.	
Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed (as in saw mill, flour mill, foundry &c). / Mentionner où la personne est employée, comme scierie, moulin à farine, fonderie &c.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou le métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work (time) per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou le métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or time employed by / Taux du salaire par heure ou temps employé à	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in connection therewith. / Coût de l'assurance dans l'année ou versé à cette fin.	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at high school or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans au collège ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Cuisiniere					Famille	52				120.00							oui	oui	F			
Marchande				oui	Commerce												oui	oui	F			
																10	oui	oui	F	40.00		
																10	oui	oui	F	30.00		
																	non	oui	F			dim.
																10	oui	oui	F			
Servante				oui	Famille	52				120.00							oui	oui	F			
Menuisier				oui	Construction	52		60		600.00		20	1000.00	43	18.00		oui	oui	F			
Cuisiniere					Cuisine												oui	oui	F			
																10	oui	oui	F			
Journalier				oui	manufacture	52		60		520.00							oui	oui	F			
Cuisiniere					Cuisine												oui	oui	F			
																			F			
Embouteilleur				oui	Brasserie	52		60		520.00							oui	oui	F			
Cuisiniere					Cuisine												oui	oui	F			
																			F			
Journalier				oui	manufacture	52		60		600.00		20	1000.00	24	24.00		oui	oui	F			
Cuisiniere					Cuisine												oui	oui	F			
																			F			
Plombier				oui	aqueduc	52		60		880.00							oui	oui	F			
Cuisiniere					Cuisine												oui	oui	F			
Peintre				oui	Entrepreneur	52		60		840.00		30					oui	oui	F			
Serveuse				oui	restaurant	52				120.00							oui	oui	F			
Charretier				oui	ouvrage	52		60		520.00							oui	oui	F			
Charretier				oui	chars	52		60		480.00							oui	oui	F			
Forgeron				oui	forgeron	52		60		520.00							oui	oui	F			
Cuisiniere					Cuisine												oui	oui	F			
Contremaitre				oui	manufacture	52		60		312.00							oui	oui	F			
Charretier				oui	Entrepreneur	52		60		520.00							oui	oui	F			
Maison de pension				oui						400.00							non	non	F			
Journalier				oui	manufacture	52		60		432.00			1000.00	24	16.00		oui	oui	F			
Vernier				oui	manufacture	52		60		900.00							oui	oui	F			
Emballeur				oui		52		60		440.00							oui	oui	F			
Charretier				oui		52		60		900.00			1000.00	60	26.00		oui	oui	F			
Pompiste				oui		52		120		672.00			1000.00		12.00		oui	oui	F			
Cuisiniere																	oui	oui	F			
																10	oui	oui	F			
																			F			
Journalier				oui	ferme	40		60		480.00							oui	oui	F			
Cuisiniere																	oui	oui	F			
																10	oui	oui	F			
																10	oui	oui	F			
																6	oui	oui	F			
																10	oui	oui	F			
																10	oui	oui	F			
																	non	non	F			
Cuisiniere																			F			
Cuisiniere																			F			